

# Patrie dal Friûl

DI BISSO

DIREZION E MINISTRAZION: UDIN, Contrade di Prampar, 10  
Telefôn 2618 - Gurizze, Vie Crispi, 2 - Telefôn 187



ASSOCIAZION AL SFUEJ: par un an, in ITALIE 1000 francs;  
für d'ITALIE 1800 - C. C. P. 9/13531 intestât a «PATRIE DAL FRIOL»

## No sta fâ la pinsirôse!...

Nus è capitât e nus capite dispessut di discredit qualchidune des tantis plais e des tantis peefs ch'al à intorsi il talian; e lu fasin a crût pereche al è di just che, tra lis tantis cjampanis, lis tantis trombis, i tanc tambûrs che j' sùnin la glorie, la grandezza, il primât parsoie di due i popui di chest mont e di altris siz, al sedi almanco un cjampanin, almanco une pive ch'a fasin il cuintitimp.

Ma qualchi anime temorade 'e ven a dînu qualchi volte ch'o sfuarzin la misure, ch'o lin di là dal clap, che la polemiche nus cjol la man e nus svuarbe i vól... Fossie vere!

O tignin sot il nâs — e al orês che lu tignissin ancje chês animis temoradis — la famôse liste des jentradis denunziadis dai siôrs di Udin: Udin al è il sit plui semenât di talians e plui italianizzât di duta la Furlantie. Noi coventares nujaltri par dânu ancje masse reson!

Intindinsi: a noaltris no nus fâs specie che un anarchic, un comunis, un « zitàin dal mont » al testi di gjavâsi fur dal pès des contribuitions destinadis a passâ, prin di dut e plui di dut, la love romane: se ches a' cirin di freolâ il fisc, si compuârtn secontri lis lôr idêis, secontri la lez de coerenze. E mancje no si rompin il cjâf e no si scjaldin il fiât parvie che, cum tantis evasions, Rome si cgate a jessi imbroiade: se chei carantans a vessin di restâ cuil e di vignî doprâ a mendâ lis nestrîs tantis scapaduris e i nestrîs sbrindions, alore si ch'o la cjarapressin in cjalt. Ma par nudri lis legjons de burocrazie centrali o l'industrie parasitarie, ch'al si rânj il guviâr cui siei pulzais a spulzâ i evasôrs. E atenzion di no piardi masse vôi!

Chê che nus fâs tât — e nus console! — 'e je un'altra robe. Tra lis personis ch'a si son sbrazzadis e ch'a si sbrazzin tai comizis, sui sfueis, tai lôr discors, a scombati cuintri lis autonomis in difese de Patrie, de sô grandezza, de sô unitât, a 'ndi è un grum di chei ch'è àn fat strasecolâ il public cun denunziis ridiculis: tra chei che nus àn mandât indûr il sfuei imbesteaz par nestrî lengaz pœ respie-tôs dai « valôrs morai » a'ndi è putros che si son faz sivilâ daûr cu lis lôr confessions di miserabilitât; tra lis personis « pinsirôsis » de grandezza nazional, de ereditât dal Risorgiment, o vin cjetadis lis plui svergognadis carognatis; tra chei ch'a consâcrin duta la lôr anime al partit che nus governa, o vin scuviart di chei galanzumign ch'a fasin dut il pussibil par no consacrâ il tacuin, par vivi dal partit e no pal partit.

A cheste int « pinsirôse » no la perdonin! Il nestrî popul al è bielzâ masse italianât par scomponisi, al è za masse dispensatussât par invelegnâsi pardabon; e al si è contentât di fâ qualche ridade atôr dal taulin in ostarie. Ma noaltris si vin fatis dâ lis listis intieris de l'Intendanz e lis vin copiadis: e cumò, ogni volte che qualchidun al alzarâ la vôs o il penâl pe difese de Patrie Grande, pe granitiche unitât, cuintri il pericol de disgregazion regional, lu metarin in cronichê zontant, dongje dal so non, la sume des jentradis ch'al à denunziadis. E nujaltri.

Chê i massepassûz foresc' e no-

strans a' sedin in pinsir parvie dal ordenament regional. 'e je juste: quanche la Region 'e scugnarâ proviodi es sôs dibisugnîs cui carantans des sôs tassîs, lôr no podaran plui mateâ tant; al sarâ pront e facil il control e, salacôr, lis legnâdis. Ma che scombati, che-ste int, e che contindî pe difese dal tacuin e che no vegni a fâ la pinsirôse dal ben de nazione. Al è par merit de lôr cussienze civil che la Nazione 'e va in grum e no par colpe des nestrîs puaris veretât improbidis.

## UNE VOLTE OGNI TANT VOTAZIONS

La vite pulitiche in Italie 'e je fate in sostanzie di votazions. Tra une campagne eleterâl e chealtre, vacanzis. Cui ch'al è rivât sul seagn al si dâ une freolede di mans e al dîs: — Cumò par tre o quatru agn 'o polsi — parcè che la campagne eleterâl 'e à impegnadis dutis lis fuarzis e scolât di fiât due i palmons e disturbât due i siums. Cui ch'al è restât intrombât al fâ il calcul dal timp ch'al mancje par chealtre campagne e di ee ch'al pô fâ par no che j' vadi strucje un'altra volte. Co si vive sot chês altris votazions, due' si dismoîva un fregut e a' cirin di fâsi viodî brâs: al è chel

## I DAMS DI UERE

### Cui romp e cui pae

Si capis che un Stât autoritari al pô fâ ee ch'al lûl, ma s'al fâs la uere senza demandâ nuje ai zitàidins, nol pô pratindî di restâ te legjimitât a no pagjâ i dams. Il biel al è che tal ultin a' son simpri i zitàidins ch'a seugnin pagjâ dut, ancje lis proprietâz distrumzudis o riunadis ch'a partegnin a qualchidun di lôr.

Ma cumò al interesse di savê che il Stât al à fat fâ la denunzie a chei ch'a jan patit dams di uere e che la sume dai dams che si rigjave da dutis lis denunziis 'e je di 1700 miliarz. Il Stât però nol ûl spîndi tant e une volte il sorestant dal Tesaur al jere rivât a di di dâ nome nufoent miliarz e di dâju un pœ ad an, in vinc' e ancje trette

## LA LOVE O LA BOLP?

### UN PIZZUL MINISTERI INCOSTITUZIONÂL

Daur de prime uere mondiâl al jere stât metût-sû un Ministeri des Tiaris Liberadis: i Furlans, gjarant chei ch'a son nascût ir o irlaltri, si risin ancjemò des impres e des benemereanz di chê defunte istituzion. Daur de seconde uere, in manjanze di Tiaris Liberadis, al è nascût un ministeri clandestin cul non di «uffici des tiaris di cunfin»: parcè

che, ancje se no son « liberadis » di fresc, lis tiaris di cunfin, cu lis lôr messedanzis etnichis, cu lis lôr minoranzis di altre lenghe o di altre nazionalitât, a' son simpri une spine tal cûr dai sorestantz.

Chest ministeri di scuindon nol presente ne preventifs ne cunsultifs al parlament, nol rint cont a nissun public de sô ativitât, nol patis ne crisi ne gambiamenz: al lavore e al tât. Il so lavor al è di tignî a menz lis minoranzis etnichis, di cjarinâ e fâ di zûc es corentîs nazionalistichis implantadis dongje lis stançis di cunfin, di judâ la stampe e lis iniziaticis ch'a cirin di snazionalizzâ i « allogeni »: al ven a jessi di tignî vive la contrarietât e la asse dai sudiz talians di altre zorje cuintri dal guviâr. Chest ministeri al dicit la Patrie («une e indivisibil») secont la Cjarte Costituzional in dôs parz di dirit diferent, di diferent tratament; al creë une situazion speciâl par chês tiaris — naturalmentri talianissimis — indula che Rome 'e pense che la talianitât 'e clopi o ch'è scantini. Dancje al è un istitût incostituZIONÂL o cuintricostituZIONÂL, un istitût contrari al dirit internazional e ai tratâz che a' stabilissin la plene paritât di tratament es minoranzis etnichis.

L'uffici des tiaris di cunfin al à sot la sô jurisdizion la Valdoie, il Trentin cul Sudtiról, il Friül, la Vignesie Julie; no sarin s'al si impoze ancje tai afârs de Sicilie o de Sardegna: vadi di no, parcè che i cunfinis di aghe no dan tanc pinsir come chei di tiare. E i cuintriautonomis ch'a proteston parvie dai ordenamenz regional particulârs, publics e controlâz di dutis lis bandis, parcè no proteston ancje cuintri di chest ministeri sot aghe, misterios e tignût fûr dai vôi di due' ch'al creë chesistis diferenzis?

Se no vessin una grande antipatie par duta la bestiolgie araldiche o butaresin l'idee di riformâ la stemme romane, tirant vie la love — bestie stupide e rognose — e metint tal so puest la bolp: la golpe dal Sacratari Florentin.

## La leghe des sgrifis

I Stâz Uniz di Europe non rivin adore di nassi: nancje l'esercit atlantic nol rive adore di dâsi doagje. Al orês che l'ors orientâl al molâs un sejjasson, une ronade, une spalancade di bocje: ogni volte che al mostre i dinc', l'unione europe 'e fâs un passut indevant. Duti lis unions pulitichis, sot di qualunche denominazion a' son nascudis, salacôr, par merit de pôre: la pôre 'e je la plui brave comari par chesc' parz. Ma cheste volte il nascint al è fat di ongulis, dut di ongulis e si sa che lis ongulis a' son fatis par sgrifignâ. Ese maravêe che si sgrifignin tra di lôr? I Francês a' son prin di dut Francês e dopo ancje umign; i Todescs a' son prin di dut Todescs, i Inglês prin di dut Inglês: dai Talians nancje discori. I popui, vadi di no: ma ben i lôr esponenz, i lôr sorestantz, i lôr parlamentârs, due' chei che a' puedin viodi in tune limitazion de sovranitât nazional un pericol pe lôr sovranitât. E cussî la Europe maestre di zivilitât, scune dal progres, torze de libertât e vie indenant, si mostre simpri leade come un salam, cul spali dai pre-judizis medievni, tal budiel da l'idee nazionaliste.

## Pro e cuintri i rifassisc'

Il guviâr dal Biel Pais al à proponude une lez par fermâ il rumi ai snacajôs dal MSI, ai fruttazôs dai gjerarchis che a' zuein cui box di color o ch'a scrivin gjornai incendiâris, ch'a vadin atôr cui braz par air o cjantant « Fuoco di Vesta ».

Ma intant al à lassât o tornât a clamâ sui taulins de burocrazie, des universitât e des scuclis due' i dôr brâs paris e barbis e ur à paisadis fin al ultin sentesin dutis lis mesadis dal '45 in cà: cussî ju à lassâz polsi fin che ur è passade le sbugule, cence piardi un carantan. Za dis ancje Edmondo Cione (no podin voltâlu par furlan ches non!) ch'al fo il teorî, il « filozof » de gloriose pajazzade di Salò, al a vût il so « cement » al colegjo militar di Napoli. Ce special il guviâr di cheste int? Ce puedial sperâ di lôr dopo chei che àn fat, cun chel ch'a vadin disint, cu la mentalitât incurabil ch'a vadin mostrand? Ce fâ scombati cuintri la madrasse des ex-auxiliâris, co si clucis tal nît il « virus » fascist plui atif e pericolôs: chel de publiche ministracion, chel des scuclis, chel di buine part de stampe d'informazione, de radio, dai spettacui, e chel di Bottai, di Federzoni, di Lauro, di Gedda?

## Trop spissularâe la gorre?

Ancje in Americhe — tai Stâz Uniz, al ven a stâi — 'e soffre buere eleterâl. Chest mês di novembre al è ancjemò lontanant, ma la partide cheste volte 'e je masse grusses par lassâ durmi i zuiadôrs. E, voe o no voe, 'e je une partide che interesse dut il mont, ancje noaltris. S'al tornarà fûr un president republican — Truman o un altri — si po' crodi che la fontante dai jutoris ai nestrîs pais (magari chenti ce rivial?) no si sui dal dut; s'al va-sû un democratic, un fedêl de dotrine di Monroe, une vore di gramulis nostranis a' scugnanan polsi. I nestrîs sorestantz a' jan fat dut il pussibil par convinzi il cuintribuent merican a votâ pai democratics ch'a intindin di strenzi i cordons: a' jan strassât malamentri tanc' di chei miliarz ch'al fâs specie a pensâju. E cumò, si po' crodilu, a' son in pinsir. Simpri furbos i talians!

me sorestant des Finanzis, il lôr Scocimarro, no si sâ di cui ch'al à plui muse rote tra chesc' protestanz.

Robe rumiade, dôs voltis mangiade.

## RUMIADIS

Lasse fêr il cjan ch'al daur e il manz ch'al rumie.

## Pan e tribunâl

... Al è vivât il proces sul cont de contesse Bellentani. Si trate di une des centmîl cronichis de infime croniche nere — robe di ogni di, tal Biel Pais — ch'è à fat un gram di sur-sûr nome parcè che i atôrs a' jern ben viciis, titulâz e plens di bez. Gjornal e rivistis di duta l'Italie a' son sot pression, a' son plens di tar-lupulis, a' implentn colonis e pagjis a sgarfâ tai sucroz da l'anime di chê disgraziade. Parçè che il talian al pô stî cence di tantis robis — cence componadi, cence avon, cence necessari — ma no cence materie scandalistiche e proces sensazionalis.

## Justizie

... Si è fevelât une vore parvie dal « cas Egidi » e a' son stadis presentadis una vore di propuestis par gambiâ il mût di fâ de pulizie taliane.

A fuarçe di sintî a feveî dâj barbârs dai URSS ch'a son bogu di

torturâ e di gjavâ confessions ai presonîrs par colpis che no àn, cui nol jere nancje permetût di insunâsi che in Italie 'e fos pussibil la tortura. Ma bisugne pensâ che in tune nazione, duta che fin chealtre di 'e je stade la ditature, al è indifiliz gjavâ dal cjâf di tante int l'idee che a' di poê doprâ il baston par fâ areâ une faisestât come la sole e unica veretât.

## Aiar di sot

... I sfueis napoletans nus visin che al sta rivant-sû un ciclun di sirco: une buschove risorgimentâl, un grant movimant pulitic ch'al nas tai Dopomiedî, par fâ justizie cuintri la ricjezze e la prosperitât dal Nord. Il peccjât che il Nord al à fat e ch'al scuen paiâ, al è chel di no jessi sflacijon e tabâot come il Sud, di jessin distrigât di bessâl, di vè doprât aghe di vite e vèli di comedon invece di stâ a cjapâ il soreli cul mandulin in man. Parçè no restâl lajà a fâ zivî lis muclis dai sior pais, l'ajor di sol?

Par cont nestrî s'impensin ancjemò di chê bugade di sirco in cjamese nere che rivê chenti a trent'agn: si clamave « la Disperata » e la formacin i meridional e la schirie juliane di Gianta. O tignin a menz.

## Protestis

... Il sorestant Vanonî, fasint publiche lis denunziis des renditîs, al à vût almanco il merit di tentâ une prime spierienze veramentri democratiche in Italie. Cuintri di lui al è parût in quart' il siôr Brusadelli, sberghelant che Vanonî in cine agn nol è stât bon di fâ di la veretât ai talians, parcè che nol à olût scolâ i consêis di economise' sperimentâz e onest'. Brusadelli al è chel siôr che, parvie des scandalosis indiscrezioni de sô femine, al è diventât il simbâl da l'evasion fiscâl.

Ancje i comunis — cjalait ce robe — a' son saltâz-sû a dâ une man a' cavallîr dal lavor » Brusadelli te polemiche cuintri Vanonî. Dopo ce ch'al è stât bon di fâ in tre agn, co-



## Mascaris e mascaradis

La plui grande e plui biele mascare di chest carnevâl 'e je stade la nêf. Di Udin in là e di Udin in sù 'e à taponadis dutis lis cragnutis de plui part dal Friul, 'e à ristât di nuvize la tiare ruspie e lis ejasis gresis, 'e fat fûri stees e ramâz come di viarte i baraz-blancs. Pecjât a no podêle respîetâ: 'e judave a dismenteâ lis rognis de nestre vitaze.

A Glemone, la ultime domenie di carnevâl, a 'ndi ere ancjemò un grum. Cetant bon ch'è par Glemone, slungjate sun ch'è grande, sot un covertôr di nêf ch'è dismole atôr atôr lis cretis serocedadis o chei quatri spîs de sterpae ch'è cres parsare, tant che la barbe grise su la muse di un vieli.

Ma dentri la vevin parade in bande, ingrumade a tamossis sul ôr des stradis e des sejalinadis, par fâ puest a altris mascaris. Chestis mascaris a' jerin come sbregaduris o scapaduris in ch'è mascare di antique che il pais al mantên ancjemò in barbe e duc' i secui ch'a si son sfuarzâz di tirâ-vie. I Glemonas salacor no si visin, ma pal forest chei murions, chês toratis, chel domo, chês pedradis revidis, chei sot-puartis scûrs a' formin dut un quadri di sis secui indaur. E in chel quadri, i ejârs ch'a vignin-ve in ch'è Plazze Gnoce a plane a plane, çjamâz di pîpîoz ch'a cloravin il lôr ejavon di bestie o di cristian sfornât, fat di carton, a' jerin une robe stonde: une robe di zitât balnear o di stazione turistiche.

I Furlans no ricin adôr di risisi 'e tentazion di copiâ dai Talians, tan' che s'a vessin pôre di jessi se stes, tan' che s'a vessin sujade la vene de fantasie: cussî te lenghe, cussî te mode, tes costruzioni, te produzion artistiche a' spessin a rineâ chel tant di spîs, di diferent, di carateristic e di interessant ch'a poderessin fâ, par colâ in plen tal usuâl, tal lumi, tal impersonâl: al ven a jessi tes imitazioni.

Fasino cussî par amor dal forest par jessi capiz e preseâz di lui? Ma il forest, se nol è un zoc, al è plui curios e plui bramôs di duc' di viodi alc di gnûf, di diferent, di insolit: par viodi ce che si è in ejase no si movisi di ejase. E po' al è une voce difilcil che copiant si rivî a superâ il model: i nestris comitat di Glemone, di San Denêl, di Remanzûs, di Orsarie, di Tisson no saran mai te pussibilitât di fâ alc di miôr di Nizza o di Viareggio; par ch'è strade a' restaran simpri indaur. E adôr, parcè no misurâ lis risorsis e i miez par doprâju in tutt'altre maniere? Lis mascaris di Glemone a' jerin ben fatis: finidis, persuasivis, spiritosis, cence volgaritât, cence pansanadis, cence chel savôr di robe dade dangje a la miei cu sei, che tantis voltis al rîaine dut. Ma la gjeneralitât creative 'e jere plui di dut in tanc' particularis: la publicitât dal Pibigâs e des fajazis di Motta, anje se ven tratade cun spîr e cun grazie, 'e je simpri une lajanie bastarde, une mescedanze di carnevâl e di cumiaz, di fantasie e di buteghe; e la mignestre des c Bielezzis al mar, anje se risolve in caricaturis, 'e je une robe ordenarie, cence sâl, une talianade qua-

lanque, e — in tune Glemone — 'e je juste come un patûs in tune voli: robe buine par chei quatrî fantâz ch'a rivin-ca; dai pais di là da l'aghe, cu lis mans tes sachetis e un grum di blestemis in boeje.

O pensavin — intant che nus capitavin daprâf strissulis e semule di ejarte — cetant plui sauride ch'è sares stade la fieste, s'o ves-

## Cjantis cence vòs

M'impensi simpri dal cipres di Pridilât. 'E je stade savoltade la tiare intôr di Pridilât e rossâr i crez e mudade la muse verde di chel cjanton in tune mescedanze di fiâr e ziment. Ma il zuc al è restât i pis: pizzul, taront, cul so cipres gropolôs, ch'al à la ponte induride a sun di sbati come una grande plume te buere di sôre.

S'o voi indaur cul pinsir, 'o ejati un altri mont cun chel clap par cunfin e chel cipres par segnâl; une storie passade di bielis zornadis, cujetis, distiradis sul fil de memorie: stagjons cjaldis e garbis ch'a sverdeavin tal cûr dai miei ago di une volte. L'aghe 'e sbistave sot il zuc e i nûi sgionfs dal istât a' clamavin i vôi, ju fermavin: nûi blancs, po' ros, po' nuje; dome il cil rampât e la ponte sutile dal cipres.

No cjante plui l'aghe in Pridilât: al è restât un cunfin e un segnâl par me, ch'o chis su lis robis muartis cul fil dai ricuarz.

Il cil al è dut blanc, dut vucit. E lis sisilis ch'a sguâlin in corone al par che a' passin-vie sun chel vucit dal cil, cence visâsi.

Ma vadî che nol è nuje dibant in chest mont; e i vôi, tan' che un spîs li ledrôs, a' puartin difûr ce ch'al è didentri: chest grant vucit bianc.

Lis pontis vivis des sisilis a' forin l'air come sfrissadis, al passavie il lôr strit ch'al sîce lis orellis e nol rive adôr di diventâ cjant. A plane il cil s'imbunîs di color penn e la sbistâ lis stels clipis, raris. I vôi... i vôi a' restin un spîs ledrôs.

Vie pe gnoc si scole: un mosejon ejoc ch'al sbat sù pal mûr, un pas ch'al ejamine su l'anime. Vôs di fûr

## Ritrat di agne Menie

Mê agne Meneghine 'e je une anime buine, di Vignesie. 'E vif di plasês: ju fâs quan'che nisun jai domande, ju domande quan'che no si à mût di fajai.

S'o voi fûr di ejase tal prin sorêl di viarte, mi met une siarpe atôr dal cucl, ch'o no ves di cjapâmi une ponte, un siarment, une tossate.

Se mi scontre pe strade quant che in cil al viaze un bâr di nûl, mi dà la sô ombrene — une ombrenute di siore, di sede inrostate — che nol ves, cui sa mai, di capitâ un servuâz a bagnâmi il cjapiel gnûf.

S'o cir un lapis par butâ-jû un scarabiz di ejasis vieris tun cjanton di strade, 'e cûr in prese a ejolmi la sô peche che mi spant l'ingjustrî pal sachetin.

S'o soi sejalidât e 'o cir di bevi, mi fâs in bote un tê e m'al dà clip, che nol ves di fami mal: s'o ai vœ, d'muviâr, di sejalidâ il stomi cun tune scugjele di vin builît, 'e spessê a tirâmi fûr un

sin viodût, metin a di, a passâ in file i pipins de jazzade dal domo, piturâz come ch'a jerin par antic, o tantis personificazioni caricaturâls dai pais furlans, o dai mistirs de nestre int, o dai difiez o des carataristichis, o ce sao jô: ma robe di savôr nostran e metude-sù cun ch'è cure, cun chel gust e cun ch'è brure che i artisc' e artesans di Glemone a' verin doprade tal fâ lis esotericâs dal Aga-Kan o dal Don Quijote.

Pirli

ch'a rivin-ca dal mont, vôs di dentri ch'a mântin-sù.

Cumò al è un crot ch'al sgrasâe cun tune vosate ch'è par viere di cent agn e plene di savê; al sta di ejase in chel spîs di aghe muarte-indulâ ch'al si starge il fossâl e dut ce ch'al rive il al si ferme: fucis e cladops.

Un crot! Al disgritule i pinsirs cu lis sôs cjantadis plenis di grôcje. Chê dal fossâl 'e je une sapienze antighe, nuje intrigose di imparâ: tal lare da l'aghe muarte lis robis si diafasin e a' còlin dentri, dafonz.

Sint mo, tal cjamp, all di là, i gris. Al rive il lôr grijâ alt e bas, ma simpri ualf, tanche il cimijâ des stels: a fiôr dal cil e tal cûr de tiare doi sgrisui compagns.

A planchin, ch'è trimule sgorlade di cuardis e ch'è smaltade lusinte a' s'insedîn ta l'orele ch'è scole, tai vôi ch'a cjalin, cul bati dal cûr: cul bati, cul bati dal cûr che nol è ni lûs ni cjant, ma dome un sclop d'ôr, il sclop di un marcel tune fârie rîmite.

Lôr, lassù, a' si spanissin; lôr, caffè, si cîdîn tal prat quan'che 'e zem la prime lûs sul cunfin smamit; e lui, ca dentri, al va indant a bati, a bati, a bati.

'E je fûr la lune: un quadrel, te rame e sul solâr, di lusôr glazzât. Al baste lungjâ la man par jessi tal quadrel de lune a mateâ di nuje: un toc di cil ad imprest, papât par tiare e il pinsir che nol sa plui nuje di dâ, di vè...

In chel quadrel di lune, dutis lis flabis ch'a pôlsin come glîmûz in tun zeî, a' si disglîmûzina, a' diventin turchinis, sglonfis di lûs: a' son un panzâl ténar di lane disfatte, il fil di un zuc, bon par contentâ il fruz e i maz.

Novèle

## Quistions filologjchis

### I "arnâs",

Il stampadôr, tal ultin numar dal stuei, impi di arnâs, al mi à scrit arnâs. Anje arnâs, come arnês, al ven dal todesco, ma no sai s'al sedi entrât in Friul diretamentri o atraviars dal venêt (a Cividât, dal 1449, si discôr di « unum arnaciium tenute xij conciorum vel circa », però la forme plui frequent 'e jere arnaciium, ch'al nus fâs pensâ pitost a arne, tant plui che si levele di ornâz par tigi formadi e di ornâz di piero par tigi l'ueli; mentri che a Vignesie 'o vin arnaso cul s e no cul z).

### I Riz.

Un'altre ejasse: un letôr mi à domandât qualche particulâr sul cont di Cividât. 'O viodarai di rispuidi, ma cu la pazienute, parceche si trate di robe bastanze impegnative. Cheste volte bisugne ch'o contenti i scuclaruz dai Riz di Culugne, che uclin ale su la lôr borgade.

A chest proposit, la prime osservazion che va fate, 'e riarude l'articul gramaticâl: no si dîs 'o roi a Riz, ma 'o roi ai Riz, 'o stoi ai Riz, e cet. E di chest us 'o vin une buine prove in tun document dal 1656, il plui antic che finore si cognossi, rigjavât dal « Libri grant » dai fiz e livei dal Munistîr di San Nicolò di Udin (ms. n. 1356 de Bibliot. Comunale di Udin, pag. 49):

« Un sedime con diverse case di muro coperte di coppi, et altre commodità in quello essistenti, di capacità di 3 campi in circa, con il Baisrzo adherente piantato di viti, et arbori, fuori la porta di San Lazaro in loco detto li Rizzi, pertinenze di questa Città, confina a levante con la strada publica, che conduce al Pozzo dei consorti Rizzi, a sol a monte con Zuanne Rizzo, e parte col pasco detto di Selva, et alli monti colla strada publica.

Una Braida di campi 5 in circa appresso l'Ancona nelle dette pertinenze chiamata la Peruzza, confina a levante con Biazio Rizzo, a mezodi con li heredi q.m Noh. Sr. Otello Otello, a sol a monte con la strada publica, et alli monti con diversi, e particolarmente con Domenico, e Michele Rizzi.

Un'altra Braida di campi 3 in circa nelle dette pertinenze, chiamata dilâ della strada, a levante con una braida che lavora Giacomo Padoano del borgo di San Lazaro, a mezzo di Marco Rizzo, a sol a monte con la strada consortiva, et alli monti col detto Marco.

Un'altra Braida di campi 4 in circa detta la Braida di Tomat, confina a levante con Nicolò Rizzi, a mezodi con la via detta di Loos, a sol a monte con Marco Rizzo, et alli monti colla strada publica, salvis... »

Di dute cheste robe e' jerin parons i Cjandiz (Candido), dal ram di Venzon, rîe famee udinese, estinte ch'al è un piez.

Dopo di chest document 'o vin un altri, dal 1685, ch'al ricuarde un « Domenico quondam Pietro Rizzo abitante nel borgo detto dei Rizzi » (cfr. il libri dal cont Puarte su la toponomastiche de comune di Udin, pag. 198).

Che la borgade dai Riz 'e sedi anteriôr al 1656, si po ben credi: baste il fat da l'esistenzence dal poz, des braidis e des divarsis fameis Riz che si mescedavin li intôr e che, daûr l'usance d'in ch'è volte si clamavin Rizzi se jerin in plui e Rizzo s'al jere un sôl. Però bisugne convignî che 'l bore al doveve sei une vore pizzul, tant al è vèr che fin a un secul fa, nisun repertori si degnave di rigjstrâl; e bisugne anje convignî che la so antighitât no si po paragonâle a ch'è di Cjavris, Padiâr, Culugne e cet., parvie dal articul ch'al è vignût a pijâsi intor dal non (in latin nol esist l'articul) e dal non stes ch'al è furlan e di significât trasparent (riz = riz di ejarei). Il pais cumò al conte fuarsit doi mil animis (\*) e al à la so glesie parochiâl, mentri che prime al dipendev dal Redentôr di Udin. Al si è svilupât une vorute in ches' ultins agn in grazie dal Cotonifizi e in grazie anje ch'al è vizin di Udin. Dal Calendari dai predis si ven a savê che le prime glesente dai Riz 'e fo tirade sù dal 1797 o 1798.

Dunque la vile dai Riz si clame cussî parceche i prins abitant che vignirin a plantâsi (si podarês di a « fâ sidin »), a' si clamavin Riz (\*). Ma d'indulâ che vignissin no si lu sa.

Dal 1900, un miò compagn di scucler, ch'al jere dai Riz e che naturalmentrj si clamave Rizzi (Zuan Marie), mi sigurave che i sei antenâz e' vignivin de Toscan e che di là e' jerin scjampâz ai tîmps des ueris tra Guelis e Ghibelis. Ma chest nol è fregul provât. Al è ben vèr che tor dai Dusinte une vore di Tosejan e' jerin vignûz a riparâsi culi, ma il lôr mistîr nol jere chel di doprâ la pale e la forje, ma di traficâ e prestâ bêt a usure. Cheste brave int la cjatin a Udin, Cividât, Glemone e in duc' chei lûcs indulâ ch'al jere pussibil fâ zirâ ben la monede. I Riz (pais) si cjatin a mieze mie di Culugne e, cun dute probabilitât, no son altrj che une derivazion di chest'ultime. Si ss, infat, che za dal '500 'e jere in Culugne de int che si clamave Riz. Dal rest i Riz si ju ciate semenâz in dute la Furlanie e in epuchis anje bastanze lontanis; ma su chest proposit, sicome il discors al vignarês lungjot, 'o fâs miei a tornâ un'altre volte.

TITE

(\*) Dal 1871 al veve abitant 463; dal 1901 ab. 828; dal 1921 ab. 1725. Cumò lis statisticis e' tasin, parvie che no esist plui cûil a Udin la distinzion des frazions.

(\*) Cussî al è succedût pal Cjasai di Paporotti sul stradon di Palme e par altris paisuz (su pes monz de Sclavanie 'o cjatin plui di qualche esempli).

**PELIZZARI**  
pompis pe agriculture

Rapresentant pes provinziis di Udin e Gurizze  
**ZUAN VIGNUDA**  
UDIN - Plazze dal Domo 1 - tel. 6816

**CERERIE ARZIVESCOVIL UDINESE**

Stradâl di S. Denêl 11 - Telefono 35-08 - UDIN

Par comoditât dai predis, la Cererie 'e à un dipuesit li de  
**Librerie di Zorzi in bore de Prefeture - Udin**  
CERERIA ARZIVESCOVILE UDINESE - Via S. Daniêl 11 - UDINE

Beput



DECENTRAMENTO E REGIONALISMO

# La riforma dell'Amministrazione pubblica

Trascorso l'ottantennio dall'unificazione politica italiana, la nostra pubblica amministrazione si conserva nel suo stato di congestione burocratica, con le sue accentuate lentezze che provocano le lagnanze di un pubblico a pazienza limitata. E' un grande problema da impostare e da risolvere, con chiarezza e fermezza, per evitare gravi ripercussioni nella politica estera e nella interna.

Da un'attenta lettura della nostra Carta Costituzionale, risulta come il legislatore del 1947, previo fugace cenno all'organizzazione della pubblica amministrazione (3.º comma dell'art. 95 e 1.º comma dell'art. 97), s'indugia, poi, nel riparto territoriale della Repubblica e, specificatamente, nelle caratteristiche costituzionali e organiche delle Regioni.

E' evidente che il Legislatore, pur lasciando la via aperta a leggi future per l'ordinamento della Presidenza del Consiglio, dei ministeri e degli uffici pubblici statali, si è preoccupato, anzitutto, di determinare le norme fondamentali dell'ordinamento regionale.

ziali-assicurativi e locali, si potrà ridurre al livello del costo utile quelle spese generali che tuttora incidono in misura eccessiva sul reddito economico nazionale; quota di spese a destinazione non produttiva che potrebbe ridurre, quale circolante, all'impiego produttivo dell'economia nazionale.

Con il passaggio dal disorganico e caotico sistema amministrativo verticale-piramidale a quello territorialmente decentrato e unificato, si conseguirà, inoltre, non solo un efficace e tempestivo funzionamento dei pubblici servizi statali, regionali e locali, ma si arriverà ad un importante effetto economico: la velocità di circolazione della moneta per quanto si riferisce agli investimenti in lavori, opere e servizi pubblici.

Scartando, pertanto, rimedi o ripieghi particolari ed effimeri, dobbia-

mo fondamentalmente innovarci, senza timori ed esitanze.

Non è tanto il contingente monetario in circolazione che ci deve preoccupare, quanto lo sventramento dell'oceano burocratico, per giungere al costo veramente utile dei servizi pubblici e, conseguentemente, a quella velocità di circolazione monetaria che implicherà il maggior numero di impieghi finanziari produttivi nel minor tempo possibile.

Il nostro Governo, che a prezzo di immensi fatiche ha restaurato un tradizionale orientamento di politica estera con l'inserimento italiano nello scacchiere occidentale e con il ripristino del sistema democratico, non dimentichi che il costo dei servizi pubblici, la velocità di circolazione monetaria e la capacità d'acquisto del consumatore sono state la causa della caduta dei regimi con la prima e seconda guerra mondiale.

Non le voci di categorie ristrette e direttamente interessate, ma le invocazioni generali che salgono dai campi e dai cantieri ci inducano ad attuare i principi ricordati al fine di superare le difficoltà più gravi in questi tempi di supremi eventi per il genere umano.

V. de Carli

# Dalle Alpi al Litorale

(piccolo notiziario antiretorico)

## Il traforo Pontebba - Gailtal

Che nella nostra Regione si dia corso a lavori di notevole mole e durata, tali da poter assorbire almeno una buona parte della mano d'opera disoccupata, è cosa che ognuno caldamente desidera e domanda. Ma che la stampa locale — asservita a punti di vista triestini o veneziani — continui a sventolare prospettive miracolistiche, innattuabili e perfino assurde, è soltanto un espediente irritante e, in fondo, moralmente dannoso, come lo sono sempre le droghe analgesiche d'ogni genere.

Siamo convinti che a questa categoria appartenga il progetto della ferrovia Pontebba - Hermagor che, secondo i dati forniti dal « Messaggero » verrebbe a costare oltre cinquanta miliardi. A parte il fatto che ci riesce difficile capire come un tracciato di circa 12 km., sia pure per gran parte in traforo, debba richiedere simile spesa — cioè fra 4 e 5 milioni il metro! — resta da chiedere quale utilità ne deriverebbe. Da Pontebba ad Arnoldstein per l'attuale linea ci sono 34 km., per la nuova ce ne sarebbero dieci di più, ossia quasi tutto il nuovo tronco. Il quale verrebbe ad inserirsi sopra una ferrovia secondaria, attrezzata per un traffico limitatissimo, quale è quella del Gailtal. Il nuovo tracciato riuscirebbe vantaggioso solo se il governo federale austriaco volesse contemporaneamente collegare Hermagor con Spittal, oppure con Lendorf, mediante un altro nuovo tronco d'una trentina di km., che s'inserisce sulla linea Villacco-Schwarzach-Salisburgo: in tal caso si avrebbe una riduzione di circa 50 km. di percorso. Ma tanto il governo italiano quanto quello austriaco sono purtroppo ben lungi dal pensare ad una possibile attuazione di simili progetti nelle presenti contingenze.

## Danni di guerra

Un quotidiano che si stampa a Udine e che è solitamente assai garrulo quando si tratta di prendere le parti dei non Friulani contro i Friulani, ha pubblicato in apertura di cronaca cittadina uno scritteletto, diciamo così, interessante. Si tratta di una molto candida apologia delle fatiche e dei sudori del personale addetto all'Intendenza di Finanza e, precisamente, in relazione al pagamento dei danni di guerra. Quanti sono i nostri conterranei, interessati a questi pagamenti, che hanno più volte ridiscusso quelle tette scule a mani vuote e bestemmiano, dopo essere stati palleggiati da un ufficio all'altro, da un tavolo all'altro e forse anche derisi o trattati con la caratteristica degnazione o alterigia del travet meridiano verso le persone troppo rispettose? L'apologista certamente non ci dice queste cose: ci dice che sono state pagati circa 397 milioni di lire per danni di guerra. Guardiamola in faccia questa enorme cifra: essa corrisponde pressoché al costo di una moderna costruzione sul tipo di quella che sta sorgendo davanti al duomo. Tutti qui i danni recati dalla guerra alla provincia di Udine? Ma l'Intendenza paga solo i danni apportati a mobili e per di più in base ai prezzi d'anteguerra. Anche questo sarebbe enormemente interessante, se non fosse anche troppo noto. Invece l'articolista ci specifica che all'Intendenza sono state presentate 85.000 denunce per un ammontare di 11 miliardi e rotti: cifra esagerata fino all'assurdo. Be' questo potrebbe anche essere effetto dell'educazione italiana che il nostro popolo ha subito e dell'amalgama etnico: così almeno direbbero i nostri nonni.

## La S.A.D.E.

### e i suoi progetti

Un altro quotidiano con redazione locale pubblica alcune dichiarazioni di un ingegnere della S.A.D.E. circa i colossali progetti di deviazione, raccolta e utilizzazione di tutto il sistema idrografico alpinofriulano: progetti che hanno giustamente preoccupato, tempo addietro, consorzi idrici e larghe zone di territorio pedemontano, per gli effetti disastrosi che si prevedevano dalla loro attuazione. Secondo tali dichiarazioni questi lavori importerebbero una spesa dell'ordine di decine di miliardi di lire, spesa che la Società non potrà affrontare fino a tanto che non sarà riuscita ad ottenere il sospirato aumento dei prezzi di vendita della energia elettrica. A questo proposito, un lettore non digiuno di simili problemi potrebbe vedere proficuamente quanto ha scritto, con

(segue in quarta pagina)

## Condizione essenziale per la libertà

Stralciamo da un articolo inserito dal Presidente della Regione di Valdosta: avv. Severin Caveri, nel numero di dicembre 1951 di "L'Unione Valdostana" i seguenti ammonimenti, che hanno piena valore per tutte le regioni anelanti all'Autonomia, virtualmente concessa dalla Costituzione della Repubblica Italiana, ma... di là da venire.

Si dice che Maria Antonietta (Regina di Francia) credeva di addimbrare il proprio interesse per l'agricoltura frangiando con nastri di seta la coda alle mucche.

Sarebbe da parte nostra un grave errore il credere nella difesa della nostra libertà con il solo « folklore ».

L'Autonomia è un fatto compiuto perché il popolo valdostano ha acquisito la coscienza della propria individualità. Tale fatto è anzitutto fatto politico.

Le pretese della stessa nostra libertà e dei diritti consacrati dallo Statuto Regionale sono politiche.

I Valdostani sapranno conservare questa libertà e questi diritti, sino a che avranno una concezione politica della loro vita e dei loro problemi.

Coloro, che con sorriso ipocrita di-

cono: « noi non facciamo della politica », forse non si rendono conto, non afferano di essersi ritirati, di essersi ripiegati su posizioni meno solide dal punto di vista della difesa dei comuni diritti.

Non è possibile rimpinzare la concezione politica di Emile Chanoux sui problemi valdostani, con il più o meno beffardo riso d'una specie di « Gianduja » valdostano.

Quando noi parliamo di politica, intendiamo l'attività votata alla soluzione dei problemi collettivi ed alla fioritura dell'idea valdostana.

Disgraziatamente si comprende sotto la parola « politica » troppo di sovente il piccolo granzucchio, il piccolo trastullo, la manovra cabale. Gli antichi intrighi hanno fatto nascere il disprezzo, il disprezzo, la confusione. Ma la politica non è affatto la furbata di Scapino: è la attività più nobile dello spirito, la quale dà all'uomo nel dovere lo scopo della vita ed ai popoli la coscienza della loro dignità e dei loro diritti.

E noi Friulani vorremo stranieri della nostra millenaria dignità, dei nostri imprescrittibili diritti?

E. U.

# Patria o vita? Momento della Filologica

Hanno torto certuni a non dare importanza alla Società Filologica Friulana, che seppure un tempo recente e anche presentemente ha potuto dare, a volte, l'impressione che si trattasse d'un cenacolo di coltivatori di piante arcaiche, è certamente stata e continua ad essere un centro, un punto d'incontro di tutte le correnti di friulanità e potrebbe pertanto — come ambisce — rappresentare tutta la cultura del Friuli.

E' certamente mortificante e riproverole che in congressi, riunioni o manifestazioni di questi ultimi anni certi esponenti abbiano potuto deturpare, proprio servendosi di questa nostra importante istituzione, la e spessissimo autentica del Friuli d'oggi, assumendo atteggiamenti di conformismo nazionalistico e politico che costituivano una negazione di cultura ed un aperto contrasto con i fini di tutela della friulanità di cui la Società si fregia: il che è grave per una istituzione culturale. E' molto indicativo a questo proposito l'appunto che recentemente un consigliere ebbe a rivolgere al presidente della società, colpevole di non aver interpellato, trattandosi di scambi culturali tra Friuli e Carinzia, la Società Nazionale Dante Alighieri, vale a dire un Istituto largamente rappresentativo e d'una vitalità e attività sorprendenti! Cose incredibili, come può pensare chiunque non riesca a vedere quale riferimento possa esserci tra Dante Alighieri e una cultura particolare quale quella friulana! Con tutto il rispetto per l'Alighieri e, naturalmente, senza molti riguardi per i fini dicitatori di cose stonate ed inellegant, siamo costretti ad ammettere di dover avvertire un forestiero, imparando a conoscere il Friuli, dovete avvertirvi di certe cose singolarissime che qui vengono provocate da un enorme patriottismo.

Ma poiché negli ultimi cinquant'anni e specialmente ora, dopo la denuncia dei redditi, egli occhi di molti è apparso come un leggiadro velo che nasconde o grossi interessi o crassa ignoranza, conviene parlare di quello che pare oggi la Società Filologica, di che cosa può essere oggi e di che cosa ci vorrà domani.

E' essa, oggi, una malinconica cultrice di memorie e di camelli risorgimentali o una viva e feconda con-

tinuità di cultura?

Onestamente bisogna riconoscerne che una certa carenza di risorse e l'alta età, ma che, purtroppo, la scarsità dei mezzi a sua disposizione non le consente di promuovere lo sviluppo di quelle forze che esprimono il presente e tendono all'avvenire del Friuli. Non certo facendo atti laboriosi, doli le memorie del passato, ma triste è il pensiero che quelli di domani potranno non avere un passato. Ed è chiaro che intorno a persone anziane, immemorate delle vecchie cose e benemerite degli studi e delle scoperte, grande potrà essere la stima di un esiguo numero di studiosi, ma piccolo il numero di coloro che, nella Filologica, si adoperano a tener vivo il Friuli.

Di fronte a questo stato di cose è difficile non pensare che invocazioni ed esortazioni enormemente patriottiche abbiano potuto nuocere alla benemerita istituzione, dimostrando ai governanti tutta la remissività dei Friulani e la loro capacità di subire entusiasticamente qualsiasi trattamento: e quale sia dato il trattamento che i governanti hanno sempre usato verso i Friulani, così docili e larghissimamente dimostrabile. Per ora sarà però sufficiente dire che la Filologica ha ottenuto dai governi pochissime decine di milioni, come è facile arguire dalla intensità della sua attività, dal livello, anche editoriale, delle sue pubblicazioni, dalla consistenza dei premi fissati per i suoi concorsi. I governi di Roma, che spargono ovunque milioni e osano finanziare o sostenere, con il denaro di contribuenti innocenti o rassegnati, molti stipendiati e volgari giornali nazionalistici, non mandano davvero caldi accenti patriottici, bensì rudi e violente proteste.

Bisogna saper dire a Roma — che percepisce anche i tributi dei Friulani e finanzia bene o male solo le istituzioni culturali che non sono in Friuli — che la Società Filologica ha bisogno di parecchi milioni e che sarà gradita la corresponsione degli arretrati in luogo delle espressioni di plauso che talora vengono elargite alla Società da persona qualificata.

Poiché è da crederci che un tale linguaggio, o meglio, una tale politica sarebbe più giovevole alla Filologica ed al Friuli, noi ci attendiamo appoggio e consenso non soltanto dai nostri amici e dai dirigenti attuali

della Filologica, ma anche dai nostri avversari che fan parte del sodalizio.

Ora si parla assai di mutamenti dello Statuto della Società o nelle cariche direttive, ma a noi sembra che queste cose non abbiano molta importanza. Può andar bene il vecchio Statuto e i vecchi dirigenti purché si appoggino le esigenze che abbiamo affacciato e qui, senza alcun desiderio di cariche, siamo per il potenziamento della Filologica onde poter ottenere da chi può dare — ripetiamo con brutalità — non grazie parole, ma i mezzi occorrenti per un'attività culturale vivace, fattiva, multiforme e, finalmente, friulana.

**I.T.I.**  
di PIANTA FAUSTO  
**Implanz termo - igienics**  
UDIN - BORG DI PRACLÙS, TEL. 20.20

**O. LENDARO** Machinis par cusi e  
malharie des miors  
Borc di Aquilee, 39 (Via Aquileia, 39) marcjs nacionals e  
UDIN estaris  
CUSINIS ECONOMICHS - Croseris - Pedai - Machinis cun motor  
electric - Rimalie cjalz - Gusielis - Bocons di ricambio  
**OASIONS :**  
SINGER - NECCHI - PFAFF par sartors, cjaliers e a man  
VENDEHS A RATHS RIPARAZIONS DI OGNI FATE

**Mobii artistics in ogni stîl**  
**Galantarîs artistichis par regalie**  
**IRENEO DEL FABRO**  
BORG DI GLEMONE 68, TEL. 33.58 - UDIN



# L'aghe dapît la Cleve

25 Conte di amôr di D. Virgill

— 'E cjante sul balcon — al diseve Carmine tal so lengâj cjantarin — e il gno Turi li al passe e si ferme a scolâle, e nol fevele altri che di jê, a cjase... A cjase nestre j volin ben...

Turi al veve disbassât il cjâf e al cjâlave di sot eoz cun chêi voi neris.

Nita 'e veve disbassât il cjâf.

\*\*\*

— Ustu che ti disin di si la prime volte?... No tu sâs tû cemût ch'a' son i furlans... — al disè Carmine siaransi daûr la puarte de sô cjase, tal tornâ...

Il sindic al jere a spietâlu e intant, dissal, al veve contade chê dal ors cu la sior Concetti...

— Tû, frate tu chucissis ale!...

Nita 'e alzà il cjâf dal lavôr e chel ingropament tal cucl no la lassave movi peraule:

— Mame... — cumò jal dis, j spie dut: ma... cemût dijâl? Cemût scomenzâ?

— Astu siarât il puartel de strade? — 'e gambiâ discors disbassant i vôi.

Dreine 'e jevà in pis, j lè dongje par daûr, j cjapà la muse jenfri lis mans, si disbassà sul so cjâf.

— Nita, disimi: cui esal?

Ma cemût induvisino lis maris? Lèino i pinsirs drenti dai vôi?

La frutate 'e voltà la muse in bande a cjâlâ tal nuie, i milfuz de muse j brusavin, 'e siarà i voi...

— ...Guri! — e il non j jessì, cussì, cul flât, che se Dreine no vès vût il cjâf di jê tes sôs mans e la muse dongje, no lu varès sintût par nuje.

— Guri Batiston? — disse la mari tra smaraveade e curiöse. Siôr Turo Lanzin al alzà il cjâf dal giornâl, al cjâlâ drenti dal fum celest dal sigar, spizzant i voi. Al disè aneje lui:

— Guri Batiston? — come s'al fos un non mai sintût a inomenâ, un forest di lontan...

\*\*\*

Al pareve di strani, pardabon, a pensâ che Nita 'e vès vût di lassâju, cumò: no vevin mai pensât...

Ma Nita 'e jere femine e une bieie cristiane...

Siôr Turo al veve cucât lis mil voltis, di sot eoz, la linie dal cuarp di Dreine sot dal grimâl par indivinâ un ale ch'al produsès di sperâ, di spietâ un frut: un fi di veglâlû tes gnax securis, di sfijotâlu tal soreli, di cjantaj l'jendis, di sacodâlû la sere dopo vore e sintilu vif, cjâlât tes mans come un meracul: un frut, un mascl, so fi...

Invezzi 'e jere vignude une frute...

Une, e po' voadè... Une frute sudizionöse, cence ridi: 'e zujave di bessole par oris a lunc daûr di une ejadrée. Lanzin j oleve ben instes... parecche al jere il so sanc aneje chel li, e Dreine la veve vude dongje dal cûr e lui j oleve ben, a Dreine...

Nita 'e veve chel cjâlâ dulincios, une malincunie cence parec... ch'e lave ben juste a fâ di Madone tal Sepulcri di vinaris sant o a Nadâl tal presepi: 'e molave-jû a pendolon un braz di cjavêi bionz, e la vès suspiröse: 'e viarzeve il cûr.

'I disevin «Madone», un che muse paliduc...

— Chê li 'e va minie a sante Clare — a' disevin la int — e cussì 'o varin une sante di plui ch'e prée par nô ch'o vin avonde dibisugne...

Ma cumò 'e veve il morôs...

— Guri Batiston!

— ...Guri Batiston!

— ...Guri Batiston!

Il «Cuc» di Cleve. J veve dite «Cuc», che lu cojonavin cussì i fruz, aneje jê chê di ch'a' jerin partiz pes Gjarmanis, e lui no s'e veve gran vude par mâl, anzit j veve dit lui, dopo: "Disimi «Cuc»!".

Parcè?

«'O jerin pizzui chê volte! A dutrine...».

\*\*\*

«Là di me nus conventarès une femine... e tû... sarestu contente di vigni?...».

— Sì, sì, sì, Guri... Sì, «Cuc»!...

IX.

## Il cil tal cûr.

Siôr Turo al clopà il cjâf anejentò e si passà une man su la boeje e su la muse.

— Ah, cussì?

Guri al fasè di si eul cjâf.

Turo al fasè quatri pàs pal tinel cu lis mans daûr il cûl. Si insentâ.

— I furlans no disin di si la prime volte — dissal Carmine.

Nita 'e puartâ di bevi, 'e zimbiâ ridint di scuindon a Guri e po' e' diventâ rosse.

— Bèf — al disè Turo — bèf, frutat...

E dal bocâl (cheste volte al jere vin, di chel fat tal ort li di là) al metè di bevi: su la panze dal bocâl, in ros, al jere scrit: «W l'amôr», jenfri un raeuz di vit. Nita 'e jere lade a burilû-fûr apueste tal camarin.

Lis tazzis tes mans a' slusignarin, ch'a' trimavin un fregul.

(E va indenant)

## Piccoli ricordi di tempi lontani

(contin. dal num. precedente)

UN MARESCIALLO SENZA CERIMONIE: MASSENA.

(Il nonno) ci narra l'arrivo di Massena colla sua armata, grande massa di soldati che non avevano più sembianze d'uomini, tutti laceri ed infangati com'erano. Il sindaco d'allora, un conte De Concina, recatosi in pompa magna cogli assessori e le guardie municipali per rendergli il dovuto omaggio non era capace di trovarlo e avanzava fra tanta calca di soldati dirigendosi verso il lato meridionale della piazza, senza scorgere da nessuna parte le insegne che dovevano brillare su chi aveva le più alte funzioni del comando. Si decisero allora a chiedere ai più vicini dove fosse il maresciallo Massena e venne loro indicato un uomo ritto sulla gradinata del pozzo, che si ergeva dove ora sorge la fontana dell'acquedotto, il quale teneva un discorso ai soldati che aveva tutta l'aria di un rabbuffo, di una fiera rampogna. Un poco stupiti e disorientati al vederlo tanto simile agli altri nella sua tenuta da confondersi con essi, aspettarono che finisse la sua concione, poco persuasi ancora di essere in presenza di un maresciallo di Francia. Poi umili ed ossequiosi gli si presentarono innanzi. Egli li accolse con un cipiglio che non aveva nulla d'incoraggiante, ascoltando come noiato la loro presentazione e i loro complimenti. E quando il sindaco gli offerse l'alloggio nel suo palazzo, rispose che solo alla sera vi si sarebbe recato, avendo per momento troppo da fare. Aggiunse poi che avrebbe subito mandato i suoi ordini al comune: notizia, questa, poco confortante che si risolve in requisizioni e prestazioni varie, e, senz'altro, li congedò.

Quei signori se n'andarono mogi e delusi e il nobile sindaco non poteva capacitarsi che un uomo che godeva sì larga fama di prode e temuto condottiero, trascurasse siffattamente ogni mostra esteriore del suo grado e mostrasse così poca cortesia...

### L'ANNO DELLA FAME (1817)

Della tremenda carestia del 1817, anno in cui un clima freddo e ventoso sterminò la terra annientando ogni raccolto, (il nonno) ci narra che nell'inverno seguente la povera gente moriva di fame. L'egoismo più brutale aveva tutti preso, e una ricca famiglia del paese che teneva nascoste molte provvigioni si rifiutò sempre di cederle a qualsiasi prezzo negando di averne. Verificandosi poi un abbondante raccolto nell'anno successivo, le portò al mercato e per l'ammassamento troppo fitto in cui erano state nascoste, erano ridotte guaste del tutto. Al veder ciò, la popolazione insorse indignata contro questi snaturati signori e fu a un pelo di farne giustizia sommaria. Intervenne allora l'Autorità e sequestrò tutto quel grano facendolo gettare in fondo al lago e per lungo tempo quei signori furono segnati a dito e odiati assai.

(continua)

## Dalle Alpi al Litorale

(seguito della 5ª pagina)

larghezza di informazioni ed abbondanza di dati, Luigi Scalfari Volta, negli ultimi numeri del «Mondo», dimostrando persuasivamente che la produzione di energia elettrica in Italia è ora tale da lasciare un largo margine di avanzo e di riserva per parecchi anni, anche tenendo conto, con largo calcolo, del prevedibile aumento dei consumi e delle possibili contrazioni della produzione per effetto di periodi di siccità o di altri accidenti. Cosicché, a dispetto delle insistenze da parte delle società produttrici, il comitato ministeriale dei prezzi non dovrebbe accogliere, almeno per un paio di anni, nessuna richiesta di aumento delle tariffe, ed il governo avrebbe già i mezzi per fare finalmente, nel campo dell'energia elettrica, una politica corrispondente agli interessi degli utenti di tutta l'Italia, Mezzogiorno ed isole comprese.

AURELIO CANTONI  
Direttore responsabile

Tipografia Arti Grafiche Frialane  
Reg. Trib. Civ. di Udine n. 23, 1-2-49

## ERCOLE MARELLI & C. - Milan

S. P. A.

Motòrs - Pompis - Ventilatórs - Trasformatòrs  
Pizzulis Machinis Eletrichis

### «FOLKMOTÔR»

Motopompis e Motòrs a scopio pe agriculture, industrie  
navigazion.

### «ICAR»

Condensadórs stattes par rifasament industrial.

### «FRIGIDAIRE»

Parecjós electrocasalins de «General Motòrs».

RAPRESENTANZE PE PROVINZIE DI UDIN

Dite COSATTI e Dr. Inz. SALVO

Vie Carducci 7 - UDIN - Telefono 71.03

## La Vitrum

DI M. MARTINI

Udin - Piazza S. Jacum

Sioris impensais de La Vitrum di M. Martini, par dut ce che us covente  
IL PLUI GRANT DIPUESIT DI PORCELANIS, VERIS E CREPS



FILIALE

di UDINE

PIAZZA MATTEOTTI, 9

Tel. 61-04

## Oficinis BON E.

Borc de Puesta 17 interno (Vie Vittorio Venit interno 17) Telefono 2898

UDIN

Riparazioni motòrs eletrics  
IMPLANZ ELETRICS INDUSTRIAI

Oleso provâ un licôr veramenti bon?  
Domandait un

## Ciocolat'ovo CANCIANI

ma ch'al sedî de rinomade

Distilarie Canciani & Cremese  
UDIN

LICORS FINS LICORS FINS

## Speziarie Colute

Plazze Garibaldi - UDIN

Premiade fabriche di

## Amâr di Udin

Tignit a mens: l'AMAR DI UDIN

e i bogns bocons tra lôr si judin

delses

LA PLUI VIERE MARCJE FURLANE

biscutins - caramelis